



Pour diffusion immédiate : 3/11/2022

GOVERNEURE KATHY HOCHUL

**LA GOUVERNEURE HOCHUL ANNONCE LES PREMIERS PROJETS
D'INFRASTRUCTURES D'EAU PROPRE DE L'ÉTAT À RECEVOIR UN
FINANCEMENT DE LA LOI FÉDÉRALE BIPARTISANE SUR LES
INFRASTRUCTURES**

Cela s'inscrit dans le cadre d'un investissement de 176 millions de dollars de l'État et du gouvernement fédéral dans des projets d'infrastructures hydrauliques dans 11 comtés

Cette annonce constitue la dernière action en date visant à moderniser les réseaux d'eau et d'égouts de New York, à réduire la pollution de l'eau et à préserver les réserves vitales en eau potable

La gouverneure Kathy Hochul a annoncé aujourd'hui une aide financière de 176 millions de dollars pour des projets d'amélioration des infrastructures hydrauliques qui réduisent les risques potentiels pour la santé publique et l'environnement, et notamment les premiers projets de l'État de New York à recevoir un financement pour les infrastructures d'eau propre dans le cadre de la loi bipartisane sur les infrastructures dans la ville de Liberty et la ville de Newburgh. Le conseil d'administration de la Société des installations environnementales (Environmental Facilities Corporation) a approuvé un financement à faible coût et des subventions annoncées précédemment, autorisant l'accès des municipalités au capital nécessaire pour mettre en chantier des projets essentiels en matière d'eau potable et d'égouts. Le conseil a également approuvé des conversions de financement à long terme qui permettent aux municipalités de bénéficier d'un allègement des intérêts de leur dette pour les projets achevés.

« L'État de New York continue de fournir un soutien financier sans précédent pour aider les collectivités à moderniser leurs systèmes d'approvisionnement en eau et à améliorer la qualité de l'eau », **a déclaré la gouverneure Hochul.** « Combiné aux investissements de notre État dans le domaine de l'eau propre, ce premier tour de financement de la loi bipartisane sur les infrastructures permettra de moderniser les infrastructures hydrauliques à Liberty et à Newburgh et d'améliorer la qualité de l'eau dans ces communautés. »

Parmi les financements annoncés aujourd'hui, la ville de Liberty dans le comté de Sullivan et la ville de Newburgh dans le comté d'Orange recevront le premier

financement de la loi bipartisane sur les infrastructures pour les infrastructures d'eau propre dans l'État de New York. Le financement approuvé par la loi bipartisane sur les infrastructures pour la ville de Liberty comprend une subvention de 6,9 millions de dollars et un financement sans intérêt à court terme de 6,9 millions de dollars dans le cadre d'une aide financière de 18 millions de dollars qui comprend également une subvention de 4,5 millions de dollars pour l'amélioration des infrastructures hydrauliques. Le financement sera utilisé pour agrandir et moderniser la station de traitement des eaux usées de Swan Lake.

Le conseil a également approuvé le financement pour la ville de Newburgh au titre de la loi bipartisane sur les infrastructures, et notamment une subvention de 3,5 millions de dollars et un financement sans intérêt de 2,5 millions de dollars dans le cadre d'un ensemble d'aides financières de 17 millions de dollars qui comprend également des subventions du programme d'amélioration des infrastructures hydrauliques (Water Infrastructure Improvement) et du Fonds renouvelable de l'État pour l'eau propre (Clean Water State Revolving Fund). Le financement aidera la ville à entreprendre un projet de 31 millions de dollars qui augmentera la capacité de la station d'épuration de la ville à traiter les flux par temps de pluie et à protéger la qualité de l'eau du fleuve Hudson.

La présidente et CEO de la Société des installations environnementales de l'État de New York, Maureen A. Coleman, a déclaré : « L'annonce d'aujourd'hui souligne l'engagement de la gouverneure Hochul à répartir efficacement et équitablement les investissements de la loi bipartisane sur les infrastructures. J'encourage toutes les communautés à travailler avec la Société des installations environnementales pour savoir comment elles peuvent bénéficier de ce niveau historique de ressources financières pour les infrastructures d'eau propre. »

Basil Seggos, commissaire au Département de la préservation de l'environnement de l'État de New York et président du conseil d'administration de la Société des installations environnementales, a déclaré : « Les infrastructures hydrauliques sont essentielles pour notre économie, notre environnement et nos communautés. L'engagement soutenu de la gouverneure Hochul à investir dans la modernisation et l'amélioration des infrastructures permet de bâtir des communautés plus fortes et plus saines et de créer des emplois dans tout l'État. L'important financement annoncé aujourd'hui permettra de s'assurer que les municipalités disposent des ressources dont elles ont besoin pour remplacer et moderniser les systèmes d'eau vieillissants et préserver la qualité de l'eau. »

La commissaire au Département de la santé de l'État de New York, la Dre Mary T. Bassett, a déclaré : « L'accès à une eau potable propre et sûre est un élément essentiel de la santé des communautés. Grâce à cet investissement dans les infrastructures hydrauliques, la gouverneure Hochul démontre une fois de plus son engagement ferme à préserver et à améliorer nos systèmes de distribution d'eau potable, et à promouvoir un environnement sain et salubre pour tous les New-Yorkais. »

Le secrétaire d'État de New York, Robert J. Rodriguez, a déclaré : « Ce premier financement au titre de la loi bipartisane sur les infrastructures permettra aux municipalités, dont les infrastructures hydrauliques sont vieillissantes, d'entamer le processus de modernisation des stations d'épuration des eaux usées, de protéger notre eau potable et de renforcer la résilience face aux phénomènes météorologiques violents. »

Le chef de la majorité au Sénat, Charles Schumer, a déclaré : « Des investissements ciblés, percutants et créateurs d'emplois provenant de la loi bipartisane sur les infrastructures et l'emploi sont maintenant en cours pour améliorer les anciens systèmes hydrauliques et d'assainissement dans chaque coin de l'État-Empire. De la ville de Newburgh au comté de Chautauqua, ces 176 millions de dollars permettront d'apporter des améliorations essentielles à nos infrastructures hydrauliques vieillissantes, de garantir à nos familles une eau potable exempte de plomb, de PFAS et d'autres contaminants toxiques, et de préserver nos rivières et nos lacs des débordements d'égouts. Cela signifie aussi des emplois, des emplois, des emplois, et le renforcement de nos communautés grâce à des projets attendus depuis longtemps pour rendre les eaux de New York plus saines et plus salubres. Je suis fier d'apporter cet investissement fédéral historique qui permettra d'inverser le cours du vieillissement des infrastructures hydrauliques de New York. »

Le représentant Sean Patrick Maloney a déclaré : « J'ai participé à la rédaction de la loi bipartisane sur les infrastructures afin de garantir que chaque homme, chaque femme et chaque enfant de la vallée de l'Hudson ait accès à une eau potable sûre et fiable. Je suis ravi que des dizaines de millions de dollars provenant des fonds de la loi sur les infrastructures soient mis en œuvre ici même dans nos communautés pour fournir des infrastructures d'eau propre, et notamment 17 millions de dollars pour Newburgh et près de 5 millions de dollars pour Poughkeepsie. Il s'agit d'un événement important qui nous permet de franchir une étape supplémentaire pour garantir à tous les New-Yorkais l'eau propre qu'ils méritent. »

Le représentant Pat Ryan a déclaré : « Je suis fier d'annoncer ce financement crucial qui aidera les communautés de la vallée de l'Hudson à avoir accès à une eau potable propre. Cela inclut des dizaines de millions de dollars d'investissements destinés à Liberty, Newburgh et Poughkeepsie. Je me réjouis de travailler avec des partenaires au niveau de l'État, des collectivités locales et du gouvernement fédéral pour continuer à répondre aux besoins des New-Yorkais. »

Les approbations du Conseil comprennent des financements par le biais du Fonds renouvelable de l'État pour l'eau propre (Clean Water State Revolving Fund) et du Fonds renouvelable de l'État pour l'eau potable (Drinking Water State Revolving Fund), ainsi que des subventions déjà annoncées dans le cadre du programme d'amélioration des infrastructures hydrauliques.

New York a bénéficié de près de 207 millions de dollars de financement pour l'eau propre, accordés par la loi bipartisane sur les infrastructures au Fonds renouvelable de

l'État pour l'eau propre au titre de l'amélioration des infrastructures d'eau propre, comme l'[ont récemment annoncé](#) l'Agence de protection de l'environnement des États-Unis (U.S. Environmental Protection Agency) et la gouverneure Hochul. Il s'agit du premier versement d'un financement de près de 427 millions de dollars au titre de la loi bipartisane sur les infrastructures qui sera accordé à New York pour les infrastructures d'eau propre et d'eau potable cette année. La loi bipartisane sur les infrastructures apportera aux programmes de financement des Fonds renouvelables de l'État de la Société des installations environnementales un financement supplémentaire annuel pendant cinq ans. Un montant supplémentaire de 482 millions de dollars est prévu en 2023 pour les infrastructures d'eau propre et potable. Ces subventions complètent près de 125 millions de dollars de financement fédéral régulier pour le programme du Fonds renouvelable de l'État pour l'eau propre de New York au cours de l'exercice fiscal fédéral 2023. La Société des installations environnementales estime que le Fonds renouvelable de l'État pour l'eau propre peut fournir environ 1,2 milliard de dollars en financement et en subventions sans intérêt ou à faible taux d'intérêt pour les coûts des projets d'eau propre au cours de l'exercice 2023.

Une enveloppe supplémentaire de 220 millions de dollars devrait être attribuée à New York par la loi bipartisane sur les infrastructures au Fonds renouvelable de l'État pour l'eau potable pour des projets d'eau potable plus tard cet automne, complétant ainsi les 45 millions de dollars de financement fédéral régulier destinés aux infrastructures d'eau potable cette année. Le Département de la santé estime que le Fonds renouvelable de l'État pour l'eau potable peut fournir environ 438 millions de dollars en financement sans intérêt ou à faible taux d'intérêt et en subventions pour les coûts des projets d'eau potable au cours de l'exercice 2023. Consultez sur le [site Web](#) de la Société des installations environnementales pour en savoir plus sur les possibilités de financement des infrastructures hydrauliques.

Approbation du financement de projets d'assainissement des eaux

- **Ville de Newburgh dans le comté d'Orange** : 2 568 662 dollars de financement sans intérêt à court terme et 3 559 825 dollars de subvention provenant des fonds supplémentaires généraux de la loi bipartisane sur les infrastructures, 5 577 500 dollars de subvention de la WIIA et 5 577 500 dollars de subvention du Fonds renouvelable de l'État pour l'eau propre pour améliorer le système de collecte des eaux usées et la station de traitement des eaux usées.
- **Ville de Liberty dans le comté de Sullivan** : 6 916 000 dollars de financement sans intérêt à court terme et 6 916 000 dollars de subvention provenant des fonds supplémentaires généraux de la loi bipartisane sur les infrastructures, et 4 500 000 dollars de subvention de la WIIA pour agrandir et moderniser la station de traitement des eaux usées de Swan Lake.
- **Ville de Herman dans le comté de St. Lawrence** : 2 000 000 dollars de financement sans intérêt à court terme pour l'amélioration du système de collecte et de traitement des eaux usées.

- **Village d'Adams dans le comté de Jefferson** : 3 094 942 dollars de financement sans intérêt à long terme et 252 779 dollars de subvention de la WIIA pour améliorer l'installation de contrôle de la pollution de l'eau et le système de collecte.
- **Ville d'Ausable dans le comté de Clinton** : 5 348 808 dollars de financement sans intérêt à long terme et 669 949 dollars de subvention de la WIIA pour réhabiliter le système de collecte et la station de traitement des eaux usées.
- **Ville de Chautauqua dans le comté de Chautauqua** - 1 822 856 dollars en financement sans intérêt à long terme pour mettre hors service la station de traitement du secteur des égouts de Chautauqua Heights, et pour construire une station de pompage et une conduite de refoulement.
- **Autorité de financement des eaux municipales de la ville de New York (New York City Municipal Water Finance Authority)** : 97 436 193 dollars en financement portant des intérêts à long terme pour planifier, concevoir et construire des mesures de protection contre les inondations et de résilience dans diverses usines de traitement des eaux usées et stations de pompage de la ville de New York, dans le cadre du Programme de prêt pour l'atténuation des conséquences des tempêtes (Storm Mitigation Loan Program).
- **Comté de Suffolk** : 6 793 302 dollars de financement sans intérêt à long terme pour le projet de remise en état de la station de pompage des effluents de la station de traitement des eaux usées de Bergen Point, dans le cadre du Programme de prêt pour l'atténuation des conséquences des tempêtes.

Approbation du financement de projets d'eau potable

- **Secteur d'approvisionnement en eau de South Huntington dans le comté de Suffolk** : subvention de 715 500 dollars pour les contaminants émergents et subvention de 750 000 dollars de la WIIA pour construire un nouveau système de traitement par oxydation avancée afin d'éliminer le 1,4-dioxane et d'autres composés organiques volatils à la station n° 10
- **Ville et agglomération de Poughkeepsie dans le comté de Dutchess** : ensemble de financements d'un projet commun visant à améliorer le fonctionnement d'une installation de traitement des eaux partagée, notamment en modernisant le système de désinfection par ultraviolets existant, en remplaçant le système d'alimentation électrique ininterrompue et en améliorant le système de chauffage, de ventilation et de climatisation dans la galerie de tuyaux.
 - Ville de Poughkeepsie : 1 081 157 dollars de financement à court terme au taux du marché et 1 621 568 dollars de subvention de la WIIA qui comprend la part de la ville de 2 952 600 dollars accordée à la Commission mixte de l'eau de Poughkeepsie (Poughkeepsie Joint Water Board).

- Agglomération de Poughkeepsie : 902 918 dollars de financement à court terme au taux du marché et 1 331 032 dollars de subvention de la WIIA qui comprend la part de l'agglomération de 2 952 600 dollars accordée à la Commission mixte de l'eau de Poughkeepsie (Poughkeepsie Joint Water Board).
- **Autorité de financement des eaux municipales de la ville de New York** : 9 110 530 dollars de financement sans intérêt à long terme pour stabiliser les rives du réservoir de Kensico autour du puits 18 dans le cadre du Programme de prêt pour l'atténuation des conséquences des tempêtes.
- **Ville de Hornell, dans le comté de Steuben** : financement sans intérêt à long terme de 3 792 500 dollars et subvention de la WIIA de 160 654 dollars pour la modernisation du système hydraulique du bassin de sédimentation et du réservoir de stockage no 1 de la station d'épuration, la construction d'un nouveau réservoir de stockage, l'amélioration du réservoir et un système de contrôle et d'acquisition des données.
- **Ville de Mechanicville dans le comté de Saratoga** : 2 925 000 dollars de financement sans intérêt à long terme et 616 492 dollars de subvention du Fonds renouvelable de l'État pour l'eau potable pour raccorder la ville au système du service des eaux de Saratoga County.

L'engagement de New York en faveur de la qualité de l'eau

New York continue d'augmenter ses investissements dans les infrastructures d'eau propre. Sous la direction de la gouverneure Hochul, le budget promulgué pour 2022-23 autorise un montant supplémentaire de 1,2 milliard de dollars, soit un total de 4,2 milliards de dollars, pour la loi environnementale pour une eau potable, un air sain et des emplois verts (Clean Water, Clean Air, and Green Jobs Environmental Bond Act). Cette initiative historique, qui sera soumise aux électeurs lors des élections générales en cours, prévoit des fonds pour moderniser les infrastructures hydrauliques vieillissantes et protéger la qualité de l'eau, réduire la pollution de l'air et diminuer les émissions qui altèrent le climat, restaurer les habitats, renforcer la capacité des communautés à résister aux tempêtes violentes et aux inondations, préserver les espaces extérieurs et les fermes locales, et assurer l'équité en investissant au moins 35 %, avec un objectif de 40 %, des ressources dans les communautés défavorisées.

En outre, le budget prévoit 500 millions de dollars supplémentaires pour le financement des infrastructures d'eau propre, ce qui porte l'investissement total de l'État dans l'eau propre à 4,5 milliards de dollars depuis 2017. Il comprend également un fonds de protection de l'environnement d'un montant record de 400 millions de dollars pour soutenir les efforts d'atténuation et d'adaptation au changement climatique, améliorer les ressources agricoles afin de promouvoir l'agriculture durable, protéger nos réserves d'eau, faire progresser les efforts de conservation et offrir des possibilités de loisirs aux New-Yorkais.

###

Informations supplémentaires disponibles sur le site Web www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418